

# Gebruikershandleiding

Montage en bediening  
Zorgbed Type

Elbacare



## Inhoud

<b>Inhoud</b>	<b>2</b>
<b>Voorwoord</b>	<b>4</b>
<b>1 Algemene Aanwijzingen</b>	<b>5</b>
1.1 Verklaring van gebruikte symbolen	5
1.2 Verklaring van persoongroepen	6
<b>2 Toepassing</b>	<b>7</b>
2.1 Gebruiks toepassing (gebruiksomgeving)	7
2.2 NIET te gebruiken bij	8
<b>3 Veiligheid</b>	<b>8</b>
3.1 Algemene Veiligheidsvoorschriften	8
3.2 Veiligheidsaanwijzingen voor de exploitant	10
3.3 Veiligheidsaanwijzingen voor gebruikers	10
3.4 Reiniging en desinfectie	11
3.5 Onderhoud en reparatie	11
3.6 Accessoires	11
3.7 Opslag	12
3.8 Gebruiksduur en verwijdering	12
<b>4 Controle van de levering en verpakking</b>	<b>13</b>
<b>5 Montage en ingebruikstelling</b>	<b>14</b>
5.1 Montage van de bedpapegaai (optioneel)	14
5.2 Montage van de bedverlenging (optioneel)	15
5.3 Inbedrijfstelling	18
<b>6 Functiebeschrijving</b>	<b>19</b>
6.1 Overzicht	19
6.2 Handbediening met lock-functie	20
6.3 Lock-functie voor de handbediening	21
6.4 Bediening van de uitvalbeveiliging (zijhekken)	22
6.4.1 Doorlopende zijhekken	22
6.4.2 Het gedeelde zijhek	23
6.5 Bediening van de centrale remvergrendeling	24
6.6 Nooddaalfunctie	24
6.6.1 Elektrische nooddaalfunctie via geïntegreerde 9V batterij	24
6.6.2 Batterij wisselen	25
6.6.3 Noodverlaging van de rugleuning (handmatig)	25
6.7 Trendelenburg- / Antitrendelenburgfunctie(Optioneel)	27
<b>7 Onderhoud, reiniging en desinfectie</b>	<b>27</b>
<b>8 Storingen en het oplossen van problemen</b>	<b>28</b>
<b>9 Onderhoud</b>	<b>29</b>
9.1 Grondslag	29
9.2 Onderhoudsschema	30
9.3 Controle van de initiele foutveiligheid door middel van de geïntegreerde control Box in de handbediening	32
<b>10 Garantie</b>	<b>33</b>
<b>11 Levensduur en verwijdering</b>	<b>33</b>
<b>12 Technische Specificaties</b>	<b>33</b>

12.1	Technische specificaties (mechanisch) .....	33
12.2	Technische specificaties (elektrisch).....	34
12.3	Technische specificaties gebruiksomgeving .....	34
12.4	Classificaties.....	34
12.5	Gewichten componenten.....	34
12.6	Typeschilden .....	35
12.7	Informatie over elektromagnetische compatibiliteit .....	36
<b>13</b>	<b>Conformiteitsverklaring .....</b>	<b>40</b>

**Lees voor installatie en gebruik deze gebruikershandleiding aandachtig door!  
Bij overdracht van het product voeg deze gebruikershandleiding altijd toe!**

## Voorwoord

Geachte Klant,

wij danken u voor uw vertrouwen en uw keuze in een zorgbed uit onze Elbacare.

Met uw beslissing om een zorgbed te kopen ontvangt u een zorgproduct met zeer hoge functionaliteit welke aan de hoogste veiligheidsnormen voldoet.

Het door u verworven zorgbed heeft onze garantie op een optimaal slaapcomfort.

Alle bedden zijn zorgvuldig vóór levering door onze medewerkers getest.

Het aan u geleverde zorgbed heeft na een kwaliteitscontrole ons magazijn in perfecte staat verlaten.

Bij het in ontvangst nemen van dit zorgbed aanvaardt u ook de kwaliteit van het geleverde artikel.

Deze gebruikershandleiding informeert u als de verdeler en uw gebruikers over het dagelijkse gebruik, de werking en veilige behandeling van het zorgbed.

Bewaar deze handleiding te allen tijde in de buurt van het zorgbed.

Wij zijn ervan overtuigd dat onze producten een positieve bijdrage zullen leveren bij uw zorg werkzaamheden.

## 1 Algemene Aanwijzingen

Voor de eerste ingebruikname:

Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig en volledig door voor gebruik!



Gelieve extra aandachtig de veiligheidsinstructie door te nemen.

Voor het eerste gebruik en wedergebruik dient het verpleegbed zorgvuldig gereinigd en gedesinfecteert te worden.

Onze verpleegbedden zijn voorzien van de CE-keurmerk en voldoen aan de eisen m.b.t. de veiligheid en functionaliteit. Dit zorgbed werd volgens de internationale normen, die de veiligheid eisen voor medische apparaten waarborgen, getest. Aan deze veiligheidseisen kan alleen worden voldaan als de gebruiker zich heeft overtuigd (incl. Toebehoren) van de goede staat van dit zorgbed.

Let op de Medizinprodukte-Betreiberverordnung (MPBetreibV, 2021).

### 1.1 Verklaring van gebruikte symbolen

In deze gebruiksaanwijzing wordt belangrijke informatie aangeduid met de volgende symbolen:



Lees de informatie met dit symbool aandachtig door. Dit beschrijft informatieve met veiligheidsrelevantie..



Dit symbool waarschuwt voor elektrische spanning, Levensgevaarlijk.



Dit symbool waarschuwt voor algemeen gevaar. Er bestaat gevaar voor gezondheid en kan levensbedreigend zijn.



Conformiteitsmerkteken volgens Verordening medische hulpmiddelen (EU) 2017/745



productiedatum



Fabrikant



medisch product (medical device)



serienummer

**IPX4**

Bescherming van elektrische apparatuur tegen water



Symbool voor beveiliging klasse II, dubbel geïsoleerd Symbool voor type B



toepassingsgedeelte volgens IEC 60601-1



Het zorgbed mag alleen binnenshuis worden gebruikt



Het product conform richtlijnen van de Europese Uni als gescheiden afval worden aangeboden. Verwijdering via het normale huisvuil is niet toegestaan



Symbool voor gelijkstroom



Symbool voor wisselstroom



Symbool voor veilige arbeidslast



Symbool voor maximaal patiënten gewicht



Symbool voor "Gebruikershandleiding lezen"

## 1.2 Verklaring van persoonsgroepen

### ***De Exploitant***

De exploitant van een medisch hulpmiddel is een natuurlijke of rechtspersoon die verantwoordelijk is voor de werking van de gezondheidsinstelling waarin het medische hulpmiddel wordt bediend of gebruikt door zijn werknemers. Afwijkend van zin 1 is de exploitant van een medisch hulpmiddel dat in het bezit is van een lid van medische beroepen of de medische handel en door hem voor gebruik naar een gezondheidsinstelling wordt gebracht, het relevante lid van de medische professie of de medische handel. Onder exploitant wordt ook verstaan een ieder die medische hulpmiddelen ter beschikking heeft voor gebruik in zijn bedrijf of instelling of in openbare ruimtes buiten gezondheidsinstellingen. [Sectie 2, alinea 2, MPBetreibV, 2021]

#### Vereisten voor de exploitant

- Houd er rekening mee dat de vereisten van de verordening voor operators van medische hulpmiddelen (MPBetreibV, 2021) bindend zijn voor u als operator van dit medische product.
- Het verpleegbed Elbacare is een medisch product en mag alleen worden bediend en gebruikt in overeenstemming met het beoogde doel en in overeenstemming met de voorschriften van de MPBetreibV en de algemeen erkende regels van de techniek.
- Vertrouw het gebruik van dit medische hulpmiddel alleen toe aan personen die beschikken over de nodige opleiding of kennis en ervaring en die zijn geïnstrueerd in het te gebruiken medische hulpmiddel.
- Geef de gebruiker instructies over de juiste omgang met dit medische apparaat en documenteer de instructie in een geschikte vorm.
- Een combinatie met andere medische producten (inclusief accessoires) of met andere objecten mag alleen worden bediend en gebruikt als deze geschikt zijn voor gebruik in deze combinatie, rekening houdend met het beoogde doel en de veiligheid van patiënten, gebruikers, medewerkers of derden.

## De gebruiker

De gebruiker is iedereen die een medisch hulpmiddel bij patiënten gebruikt binnen de reikwijdte van de Medical Device Operator Ordinance (MPBetreibV). [Sectie 2, alinea 3, MPBetreibV, 2021]

### Vereisten voor de gebruiker

- Gebruik het verpleegbed Elbacare alleen voor het beoogde doel en in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.
- Gebruik dit product alleen als u goed geïnstrueerd bent in het gebruik en over de vereiste opleiding of kennis en ervaring beschikt (bijv. Verplegend personeel).
- Voordat u Elbacare gebruikt, dient u zich te vergewissen van de functionaliteit en de goede staat ervan.
- Neem de gebruiksaanwijzing en de overige bijgevoegde veiligheidsinformatie in acht.
- Bij vermoede ernstige incidenten in verband met het verpleegbed niveau Elbacare moeten deze worden gemeld aan tecfor care GmbH en de verantwoordelijke federale overheid. Ernstige incidenten die zich hebben voorgedaan in andere verdragsluitende staten van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, moeten daar worden gemeld aan de bevoegde autoriteiten.
- Vermoedelijk ernstig voorval betekent een gebeurtenis die niet kan worden uitgesloten vanwege een ongewenste bijwerking van een product, een storing, verslechtering van de eigenschappen of prestaties van een product, inclusief applicatiefouten als gevolg van ergonomische kenmerken of een ontoereikendheid van de informatie die door de fabrikant is gevestigd. Een dergelijk vermoedelijk ernstig incident kan direct of indirect hebben geleid tot de dood, tot een tijdelijke of blijvende ernstige verslechtering van de gezondheidstoestand van een patiënt, gebruiker of andere persoon, alsmede tot een ernstig risico voor de volksgezondheid (zie de verordening over het melden van vermoedelijke ernstige incidenten met medische hulpmiddelen en voor de uitwisseling van informatie tussen de verantwoordelijke autoriteiten - MPAMIV)

## Patiënt / Bewoner

In deze gebruiksaanwijzing wordt de patiënt aangeduid als de persoon die vanwege ziekte, handicap of leeftijd zorg nodig heeft en in het verpleegbed ligt.

### Vereisten voor de patiënt / bewoner

De in bed liggende patiënt kan via de handschakelaar zelfstandig de elektrische verstelfuncties van het verpleegbed bedienen als hij geïnstrueerd is in het gebruik van het verpleegbed en daartoe mentaal en lichamelijk in staat is. Onafhankelijk gebruik van het verpleegbed door de patiënt vereist daarom dat de patiënt de verstelfuncties veilig en gericht met de handbediening kan uitvoeren en zich ook kan bevrijden van gevaarlijke situaties.

### Gespecialiseerd personeel

Specialisten zijn medewerkers van de exploitant die door hun opleiding of instructie bevoegd zijn om het verpleegbed af te leveren, te monteren, te demonteren en te vervoeren. Daarnaast zijn deze mensen geïnstrueerd in de voorschriften voor het reinigen en desinfecteren van het verpleegbed.

## 2 Toepassing

### 2.1 Gebruiks toepassing ( gebruiksomgeving )

Het Elbacare verpleegbed is voor de gebruik van patiënten of bewoners (met een vanaf lichaamslengte van 150cm en lichaamsgewicht tot max. 200kg) van bejaardentehuizen, verpleeghuizen verpleegwoningen en thuiszorg - dat wil zeggen, in applicatie-omgevingen 3 en 4, - en dienen alleen onder de gebruiksvoorwaarden beschreven in deze handleiding te worden bedient.

Zij dienen het doel van het verlichten, te compenseren voor een invaliditeit of arbeidsongeschiktheid, en de arbeidsomstandigheden voor de verzorger te vergemakkelijken. Elk ander gebruik wordt oneigenlijk beschouwd en wordt uitgesloten van mogelijke aansprakelijkheid.

**Let op:** Het Elbacare verpleegbed is niet bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen.

Het is niet EX-beveiligd en mag niet worden gebruikt in explosiegevaarlijke gebieden.

Dit verpleegbed mag alleen in droge binnenruimtes worden gebruikt.

Het verpleegbed Elbacare is alleen geschikt voor het vervoeren van patiënten in de patiëntenkamer en met het ligvlak in de laagste horizontale positie.

Het verpleegbed Elbacare heeft geen aansluitmogelijkheid voor potentiaalvereffening.

Hiermee moet u dus rekening houden bij het combineren van het verpleegbed met andere elektrische medische apparaten of met andere op het lichtnet werkende producten.

De exploitant dient als competent persoon te controleren of de overeenkomstige combinatie van het verpleegbed met andere elektrische apparaten tijdens de levensduur veilig is en dat er geen onaanvaardbare risico's kunnen optreden.

De exploitant is er ook verantwoordelijk voor dat deze combinatie van apparaten voldoet aan de eisen van IEC 60601-1.

Niet-elektrische medische apparaten moeten de apparaten zijn die op die apparaten van toepassing zijn. Voldoen aan de IEC- of ISO-veiligheidsnormen als ze worden gebruikt / gecombineerd met het verpleegbed.

Als kabels van andere apparaten door het verpleegbed worden geleid, moeten voorzorgsmaatregelen worden genomen om te voorkomen dat deze kabels tussen delen van het verpleegbed bekneld raken.

Houd rekening met de informatie en veiligheidsinstructies in de gebruiksaanwijzing van de elektrische apparaten die u wilt combineren met het Elbacare verpleegbed (bijv. Anti-decubitus wisseldruksystemen, voersystemen, infuuspompen, lampen, etc.) zoals evenals de vereisten van de norm IEC 60601-1 (in de huidige versie).

Als het bijvoorbeeld om veiligheidsredenen bij het bedienen van de combinatie tussen verpleegbed en een ander elektrisch apparaat nodig is **om de bedfuncties te blokkeren**, dan kan dit met de **geïntegreerde blokkeringsvoorziening** op de handbediening.

## 2.2 NIET te gebruiken bij

Alle afwijkingen van het beoogde gebruik zoals hierboven beschreven welke vervolgen ook tot gevaren kunnen leiden.

Deze omvatten bijvoorbeeld:

- De belasting van het verpleegbed hoger dan de aangegeven arbeidslast (zie Afb. 12.1 en typeschild aan het bedframe)
- Bediening van het verpleegbed door patiënten of bewoners die hiervoor geen training hebben genoten.
- Gebruik van het verpleegbed door en voor kinderen
- Het verpleegbed in geremde positie te verplaatsen
- Gebruik van het zorgbed op niet horizontale ondergrond (max. hoek 5°).


## 3 Veiligheid


### 3.1 Algemene Veiligheidsvoorschriften


Tijdens de briefing, moet specifiek aandacht worden gevestigd op de mogelijke gevaren die zich kunnen voordoen ondanks correcte werking. Voordat het verpleegbed voor de eerste keer in gebruik wordt genomen dient de gebruiksaanwijzing door de gebruiker/zorgpersoneel nauwgezet en in detail te worden gelezen.






 Bij gebruik van de verstelfuncties, mogen er zich geen objecten of ledematen van mensen in het bewegingsvlak van het verpleegbed bevinden. Gevaar voor beknelling! Zit niet op het been gedeelte van het bed bij het bedienen van de stelfunctie.












 Zorg ervoor dat het systeem niet kan worden bediend door spelende kinderen en er zich geen huisdieren onder het bed bevinden tijdens verstelling.

 Als de lichamelijke of geestelijke toestand van de patiënt het vereist, moet de handbediening worden vergrendeld aan de achterzijde van de handbediening wanneer deze niet wordt gebruikt (zustersleutel) Zie gedetailleerde beschrijving van de lockfunctie in paragraaf 6.3. (Het kan raadzaam zijn om de handbediening buiten bereik te houden van dergelijke patient om het risico van wurging door het hoornsnoer te voorkomen).

 Aanpassingen aan het bed mogen uitsluitend door voldoende geïnstrueerd personen of in aanwezigheid van een geïnstrueerd person worden uitgevoerd.

### **Wanneer de zijhekken worden gebruikt, moeten de volgende aanwijzingen**

in het bijzonder in acht worden genomen:

-  Gebruik uitsluitend door tecfor care als optie te leveren goedgekeurde zijhekken. Raadpleeg voor de juiste afmetingen paragraaf 12.1.
-  Het gebruik van niet-compatibele bedhekken is niet toegestaan en kan leiden tot gevaren, bijvoorbeeld door beknelling.
-  De afstand tussen twee boven elkaar liggende bedhekken of tussen de onderkant van het onderste bedhek en het ligvlak mag niet groter zijn dan 12 cm.
-  Alleen geschoold personeel mag de onrusthekken bedienen.
-  Onrusthekken kunnen alleen volledig omhoog en vergrendeld of volledig naar beneden worden ingesteld.
-  Begeleid de zijhekken bij het laten zakken en laat ze niet vallen.
-  Tijdens het bedienen van de zijhekken mogen zich lichaamsdelen van de patient zich buiten het ligvlak bevinden of de zijhekken aanraken.
-  De zijhekken bieden allen uitvalbescherming indien de het rugdeel en het beendeel van het ligvlak zich in horizontale positie bevinden
-  De zijhekken zijn uitsluiten ter bescherming van uitvallen en mogen absoluut niet worden gebruikt om over te klimmen of tegen te leunen.
-  De afstand tussen bovenkant van zijhekken en de bovenkant van een gecomprimeerd matras moet minstens 22 cm zijn. Indien dit hoger is dient u gebruik te maken van zijhek verhogers.
-  Bij gebruik van de zijhekken mogen deze niet in diagonale positie blijven staan.

 **Bij het verplaatsen van het verpleegbed eerst de netstekker uit het stopcontact verwijderen en let er op dat deze niet over de grond wordt gesleept.**

**De netstekker moet goed toegankelijk zijn om in geval van nood direct uit het stopcontact te worden verwijderd.**

 **Het stroomsnoer moet altijd vrij liggen omdat deze met verstelling van het verpleegbed mee omhoog of naar beneden gaat. Zorg ervoor dat deze niet beklemt ligt zodat er geen schade aan het snoer, de stekker of het stopcontact ontstaat.**

**Kabels van andere apparaten die worden gebruikt in Elbacare mogen niet bekneld, geknepen of getrokken worden door de functies van het verpleegbed. Tref passende voorzorgsmaatregelen.**



**Indien het netsnoer of de stekker beschadigt is dien deze in geheel te worden vervangen. Dit dient uitsluitend door gekwalificeerd personeel te worden uitgevoerd.**



**Gebruik alleen wandcontactdozen en geen verlengsnoeren of verdeelsnoeren, deze kunnen brand veroorzaken of vloeistoffen kunnen indringen.**

**Voor het reinigen en ontsmetten van het verpleegbed moet de netwerkstekker zijn verwijderd en veilig opgehangen worden. Stekkers van de handbediening en de motoren moeten aangesloten blijven op de schakelkast onder het bed om indringing van water te voorkomen.**

**Als het bed niet wordt verplaatst dienen de wielen altijd in geremde positie te staan. Als dit niet het geval is kan het bed weggrollen bij het in/uitstappen van de patiënt en kunnen ernstige ongevallen niet uitblijven.**



**Voor het verplaatsen van het verpleegbed dienen alle wielen van de rem te zijn gehaald en het bed in de diepste horizontale positie te bevinden.**

**De maximale bedieningsduur en werkbelasting mag niet worden overschreden omdat anders de veilige werking niet kan worden gegagarandeerd (zie hiervoor de technische specificaties).**

**Het verpleegbed mag niet in explosiegevaarlijke ruimten worden gebruikt.**

**Het bed mag alleen worden gedemonteerd als er geen patiënt of bewoner er in ligt**

### **3.2 Veiligheidsaanwijzingen voor de exploitant**



Instrueer iedere gebruiker aan de hand van deze handleiding op de werking en veiligheidsaanwijzingen voor het eerste gebruik van het verpleegbed. Let daarbij vooral op de mogelijke gevaren.

Instrueer iedere gebruiker aan de hand van deze handleiding op de werking en veiligheidsaanwijzingen voor het eerste gebruik van het verpleegbed. Let daarbij vooral op de mogelijke gevaren.

Alleen goed geïnstrueerde personen zijn gerechtigd het verpleegbed te bedienen. Dit geldt ook voor personen die als vertegenwoordiger of agent, gebruik maken van de verpleegbed.

Volgens Verordening (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen zijn verpleegbedden actieve medische hulpmiddelen van klasse I.

Houd u aan uw verplichtingen als de exploitant. Lees het hoofdstuk 9.2 voor dit doel.

### **3.3 Veiligheidsaanwijzingen voor gebruikers**

Laat u instrueren door uw operator aan de hand van deze handleiding over het veilig werken met dit verpleegbed.

Let u hierbij in het bijzonder de algemene veiligheidsinstructies zoals beschreven in paragraaf 3.1 van de gebruikershandleiding.

Het verpleegbed mag alleen bedient worden door goed geschoold personeel of in aanwezigheid van goed geschoold personeel.

Zet het verpleegbed in de diepste horizontale positie als u de patiëntenkamer verlaat, verzeker u ervan dat alle wielen zijn geremd. Zo voorkomt u ongevallen als de patiënt/bewoner het verpleegbed in- of uitstapt.

Indien u een storing of beschadiging waarneemt, verwijder onmiddellijk de netstekker.

Zorg ervoor dat het verpleegbed gekenmerkt wordt met "Defect" en stel het buiten gebruik. Stel daarna direct uw leidinggevende of operator op de hoogte van deze vermeende storing of beschadiging.

### 3.4 Reiniging en desinfectie



Voor het reinigen en ontsmetten van het verpleegbed moet de netwerkstekker zijn verwijderd en veilig opgehangen worden. Stekkers van de handbediening en de motoren moeten aangesloten blijven op de schakelkast onder het bed om indringing van water te voorkomen. De elektrische componenten van het verpleegbed nooit in water onderdompelen, maar met een licht vochtige doek afnemen.



De elektrische componenten mogen niet met hogedruk of waterspoeling worden gereinigd, alleen wisdesinfectering is toegestaan.

Draag bij het reinigen en desinfecteren altijd waterdichte handschoenen om huidbeschadiging te voorkomen.



**Waarschuwing: bij gebruik van sproeidesinfectie op grotere oppervlakken met alcoholische bestanddelen bestaat explosie en brand gevaar.**

### 3.5 Onderhoud en reparatie



Onderhoudsmaatregelen (inspectie en onderhoud) en service (reparatie) mogen alleen worden uitgevoerd door personen die minimaal de veiligheidsvoorschriften hebben gelezen, deze bedieningsinstructies in acht hebben genomen en gekwalificeerd zijn volgens MPBetreibV (2021) §5.



Een technische inspectie en het testen van de veiligheid moet ten minste eenmaal per jaar geschieden en worden uitgevoerd na een langdurige periodes van inactiviteit en elke hergebruik. (Zie 9.2).



Is tijdens de tests beschadigingen of defecten worden geconstateerd, mag Elbacare niet meer worden gebruikt. Het onderhoud van niveau Elbacare moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde specialist in overeenstemming met MPBetreibV (2021) §5.



Geïdentificeerde gebreken, schade of slijtage moet onmiddellijk worden opgeheven. Alleen originele onderdelen mogen hiervoor worden gebruikt, anders is enig beroep garantie of waarborg uitgesloten.



De 9V blok batterij is de energie-opslag voor elektrische nooddaalfunctie in het geval van een stroomstoring. De energie-opslag is voldoende voor maximaal één nooddaalfunctie en moet daarna direct worden vervangen. Als de vervaldatum van de batterij dan is verstreken, moet zijn de batterij onmiddellijk worden vervangen. Aangezien accu's en batterijen zijn onderworpen met zelfontlading wordt aanbevolen de batterij om de twee jaar te vervangen, indien het verpleegbed niet wordt gebruikt. Gebruik alleen een alkaline mangaanbatterij Type 6LR61 en geen ander type. Gebruikte batterijen moeten worden verwijderd op een milieuvriendelijke manier.

### 3.6 Accessoires



Als accessoire wordt een bedpapagaai geleverd, de veilige werklust van 80 kg mag niet worden overschreden. De bedpapagaai is niet bedoeld om personen te tillen, maar vergemakkelijkt de overgang van een liggende naar eenzittende positie of om de lighouding te veranderen. De bedpapagaai mag niet uit het bed worden gezwaaid en alleen gebruikt worden binnen de toegestane instelbereik, die bepaald wordt door de buishouder aan het bed. Anders kan het bed volledig omver kantelen en ernstig letsel veroorzaken.



Gebruik alleen matrassen die verenigbaar zijn met het zijheksysteem. De afstand tussen bovenkant van zijhekken en de bovenkant van een ongecomprimeert matras moet minstens 22 cm zijn. Indien dit hoger is dient u gebruik te maken van zijhek verhogers. Meestal wordt een matras van 12 cm dikte geadviseerd.

Als deze afmeting niet wordt bereikt, moet een opsteekhek worden gebruikt. In de regel is bij gebruik van de ongedeelde houten beddekken een matrasdikte van 12 cm tot 16,5 cm geschikt. Bij gebruik van de gedeelde beddekken mag een maximale matrasdikte van 17,5 cm worden gehanteerd.

Zorg ervoor dat de maatvoering van de matras overeenkomt met de maatvoering van het ligvlak van uw verpleegbed.



Een ander accessoire voor de Elbacare verpleegbedden is een achteraf te monteren bedverlenging en biedt de mogelijkheid om de bedlengte te vergroten tot 220 cm. Let op de beschrijvingen in hoofdstuk 5.2

### 3.7 Opslag

Als het verpleegbed voor langere tijd wordt opgeslagen is het aan te bevelen de 9V batterij te verwijderen, dit om schade aan bed en motor te voorkomen door uitvloeiing van schadelijke vloeistoffen.

### 3.8 Gebruiksduur en verwijdering

Bij juist gebruik en correct gebruik heeft dit verpleegbed een verwachte levensduur van 7 tot 10 jaar.

Het verpleegbed mag niet van worden afgevoerd met normaal huisvuil. Voor milieuvriendelijke verwijdering neemt u contact op met uw gemeente of de Fa. tecfor care GmbH.



De elektrische componenten (voedingseenheden, besturingseenheden, aandrijvingen en handbedieningen) van deze bedden moeten worden behandeld als elektronisch afval in overeenstemming met de AEEA-richtlijn 2012/19/EU (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur) en op de juiste manier worden afgevoerd.

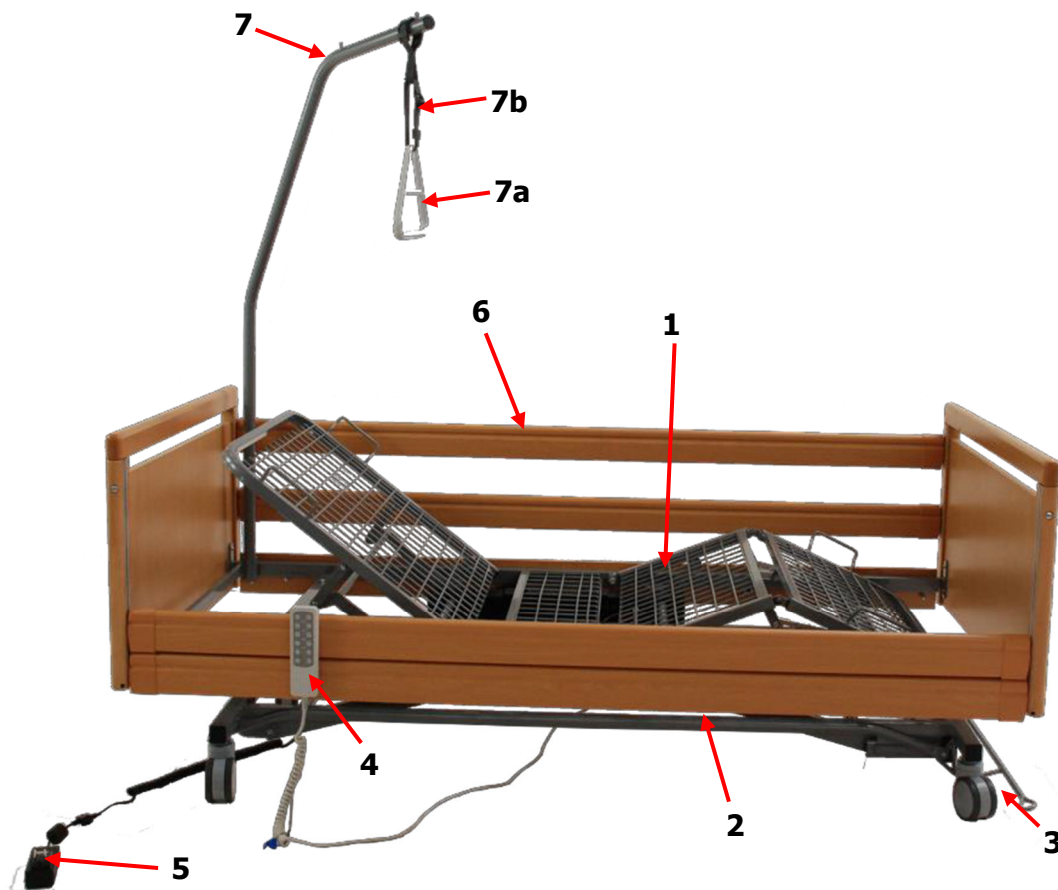
De gebruikte componenten voldoen aan de richtlijn 2011/65/EU (RoHS II) betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.



Houd er bij het weggooien rekening mee dat het bed of de accessoires vuil en besmet met ziektekiemen kunnen zijn. Er kunnen ook scherpe randen, versplintering, enz. zijn als gevolg van beschadiging. Deze kunnen leiden tot gezondheidsrisico's.

## 4 Controle van de levering en verpakking

Controleer bij aanneming van de levering of er zichtbare schade is aan de verpakking en meldt dit direct aan de transporteur. Controleer na verwijderen van de verpakking of alle onderdelen aanwezig zijn, de volgende onderdelen moeten aanwezig zijn:



- (1) Verstelbaar ligvlak met voorgemonteerde motoren
- (2) Heflift met twee voorgemonteerde motoren voor heffen
- (3) Wielen met centrale beremming
- (4) Handbediening met blokkeerinrichting
- (5) Stekker met transformator en netwerksnoer
- (6) Vier gemonteerde zijheksen met zijhek eindkappen (beige)
- (7) Optioneel: bedpapegaai met triangelgreep (7a) en riem (7b)
- (8) Gebruikershandleiding (niet afgebeeld)

## 5 Montage en ingebruikstelling

**Aanwijzing:** Het zorgbed Elbacare wordt volledig gemonteerd geleverd.

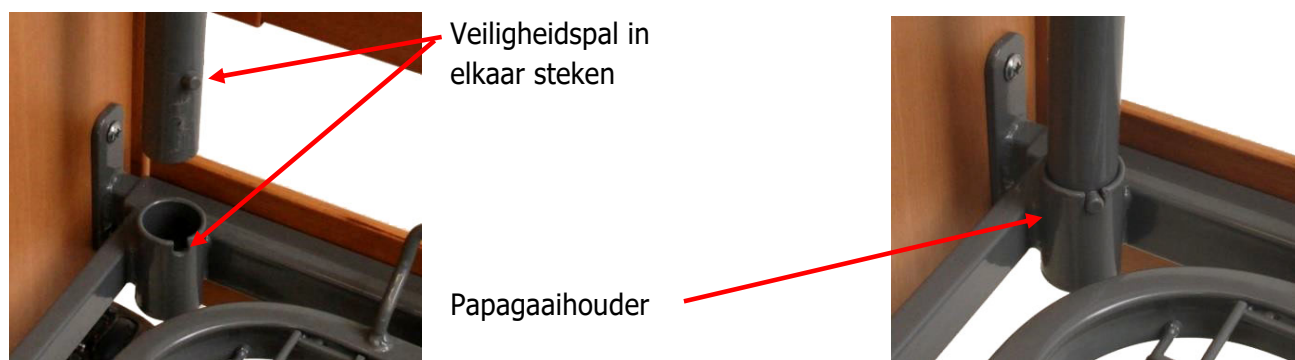
### 5.1 Montage van de bedpapegaai (optioneel)

Met behulp van het bedpapegaai kan de patiënt overeind komen, waardoor het gemakkelijker wordt om in een andere positie te komen. Een driehoekige handgreep (triangelgreep) is bevestigd aan de patiëntenliftstang.

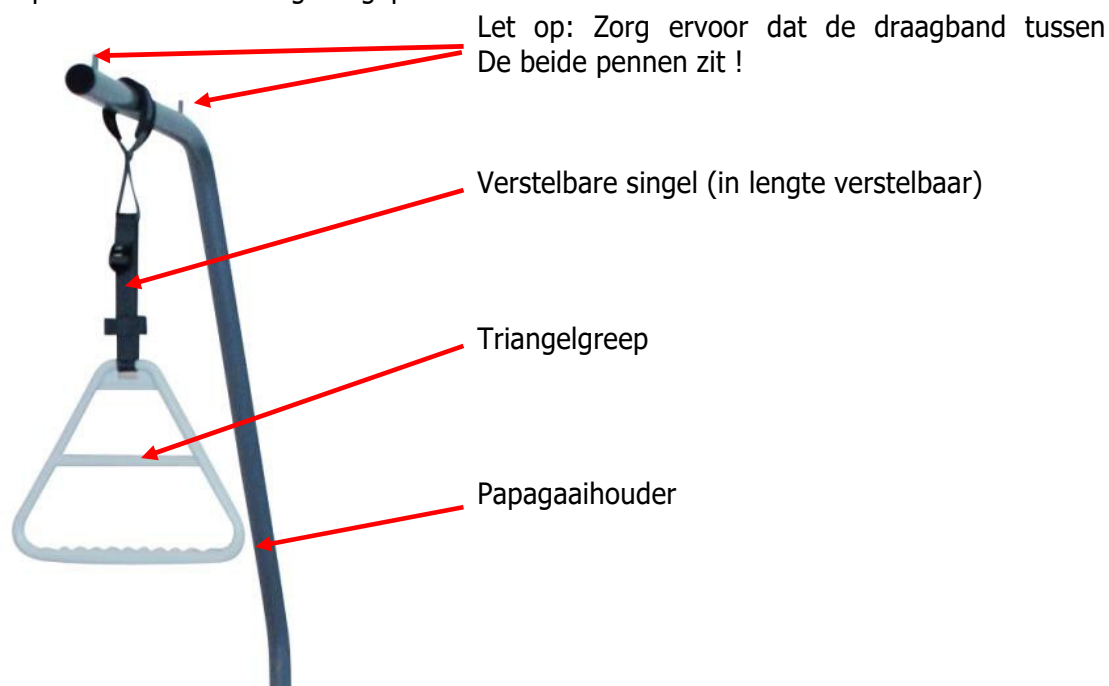
Monteer nu de bedpapegaai (optioneel) door deze in de papagaaihouder aan het ligvlak te steken. Zorg ervoor dat de veiligheidspal in de daarvoor bestemde uitsparing valt.



**Waarschuwing: de bedpapegaai mag niet buiten het bed uitsteken in verband met kantelgevaar van het bed!!**



Schuif de draagband met triangelgreep over de eerste pen op de bedpapegaai en controleer door stevig aan de triangelgreep te trekken of deze goed gepositioneerd is.



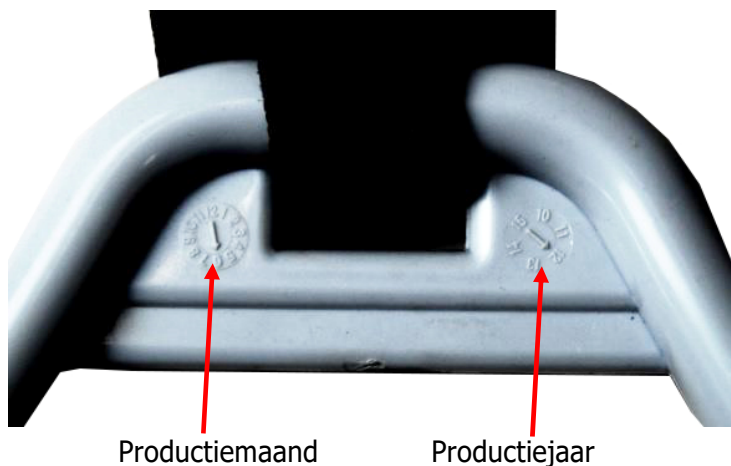
Bij nabestelling van de bedpapegaai met triangelgreep het serienummer van het bed doorgeven, ivm Ø diameter papagaaihouder..

De lengte van de riem aan de triangelgreep is verstelbaar.

Stel de lengte dusdanig in zodat de patient er goed bij kan komen. (gebruikelijk is een lengte tussen 55-70 cm gemeten vanaf de bovenkant van het matras).

Zorg ervoor dat de singel goed vast bevestigd zit.

De triangelgreep is bij gemiddeld gebruik doorgaans 5 jaar houdbaar (zie hiervoor productiemaand en productiejaar). Na het verstrijken van deze periode wordt geadviseerd de triangelgreep te vervangen.



## 5.2 Montage van de bedverlenging (optioneel)

Het zorgbed Elbacare biedt de mogelijkheid om het ligvlak met de geïntegreerde bedverlenging tot 220 cm te verlengen, zodat ook grotere patiënten comfortabel kunnen liggen met dezelfde functionaliteit.

**Aanwijzing:** Om het zorgbed Elbacare naar 220cm te verlengen dient u onderstaande onderdelen te gebruiken. Zorg ervoor dat u deze binnen handbereik hebt.

Nr.	Onderdeel	Artikelnummer
1	Bedverlenging Metaal 20cm	B 1.10.0274340
2	Lange zijhekken (4 stuks) indien er geen gedeelde zijhekken worden gebruikt.	276
3	Zijhek eindkappen	BC 4.03.1990000
4	20cm matrasverlengstuk of een matras van 90 x 220 cm	210
5	Indien gewenst lange zijdeafdekking (2 stuks)	HO-SBL-01-PFR5320 -PFR5320 = Beuken

Volg onderstaande stappen voor het juist monteren van de bedverlenging:



Er mag GEEN patiënt in het bed aanwezig zijn tijdens de opbouw naar 220 cm!

1. Verwijder het matras uit het zorgbed.

2. Als het zorgbed Elbacare voorzien is van zijhekken dienen deze eerst te worden verwijderd. Zorg voor dat u de zijhekken demonteert dat de zijhekken in de bovenste stand gefixeerd zijn. Verwijder vervolgens de inbusbout aan de zijde van het voetbord en haal de stootdop uit zijhekgeleiderrail



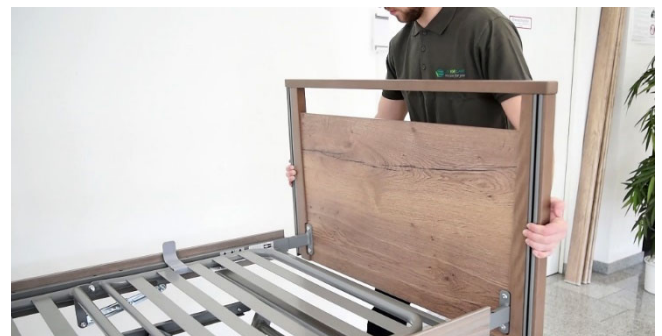
3. Ontlast de drukknop en laat de zijhekken geleidelijk zakken totdat de zijdehekken met de zijhekgeleider volledig uit het voetbord verwijderd zijn. Bewaar de zijhekken voor hergebruik.



4. Draai de inbus bouten aan de onderzijde van het ligvlak ter hoogte van het voeteneind los.

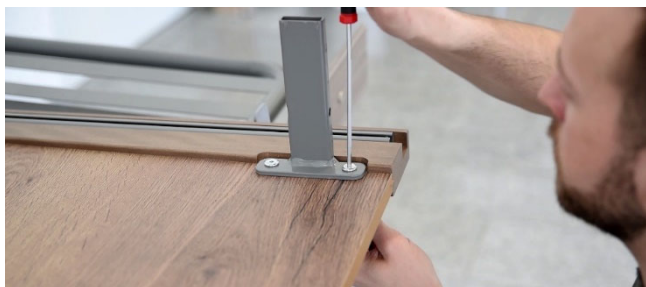


5. Verwijder vervolgens het voetbord.

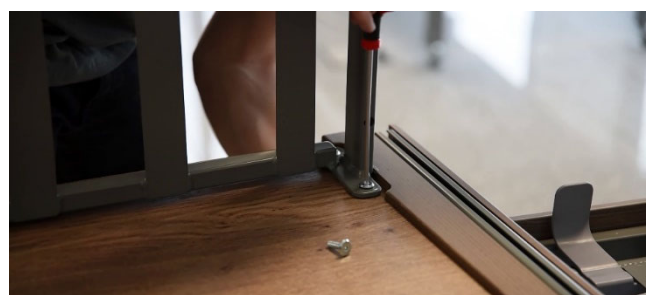
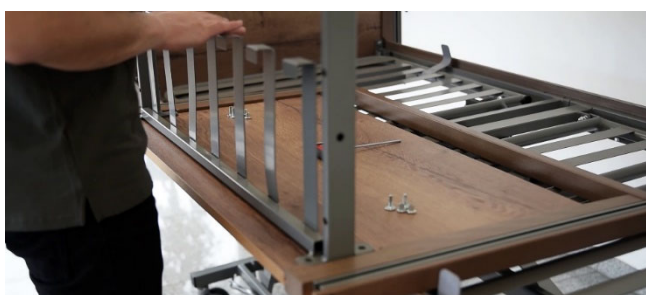




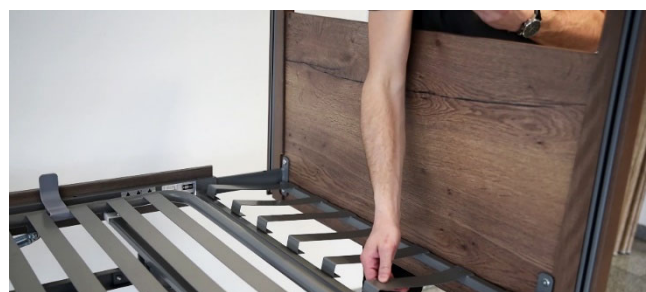
6. Verwijder de bevestigingsbeugels van het voetbord



7. Monteer vervolgens de bedverlenging aan het voetbord, zorg ervoor dat de 4 schroeven goed vast zitten.



8. Schuif het voetbord met de bedverlenging weer aan het ligvlak en zorg ervoor dat de haken van de bedverlenging aan het ligvlak worden gehaakt.



9. Draai vervolgens de inbusbouten aan de onderzijde van het ligvlak weer goed vast.



10. Indien u de lange zijhekken wenst te monteren volg dan de stappen 1 en 2 van dit montagevoorschrift in omgekeerde volgorde.
11. Ook kunt u de zijdeafdekking eenvoudig omwisselen door de 4 schroeven aan de zijde los te draaien en de lange zijdeafdekking monteren.

### 5.3 Inbedrijfstelling

Aansluiting van het verpleegbed op het stopcontact.

Steek de stekker in het stopcontact.



De stekker moet altijd toegankelijk zijn, zodat het systeem in geval van nood kan worden losgekoppeld van de stroomvoorziening door deze uit het stopcontact te trekken. De elektrische verstelaandrijvingen zijn nu klaar voor gebruik.

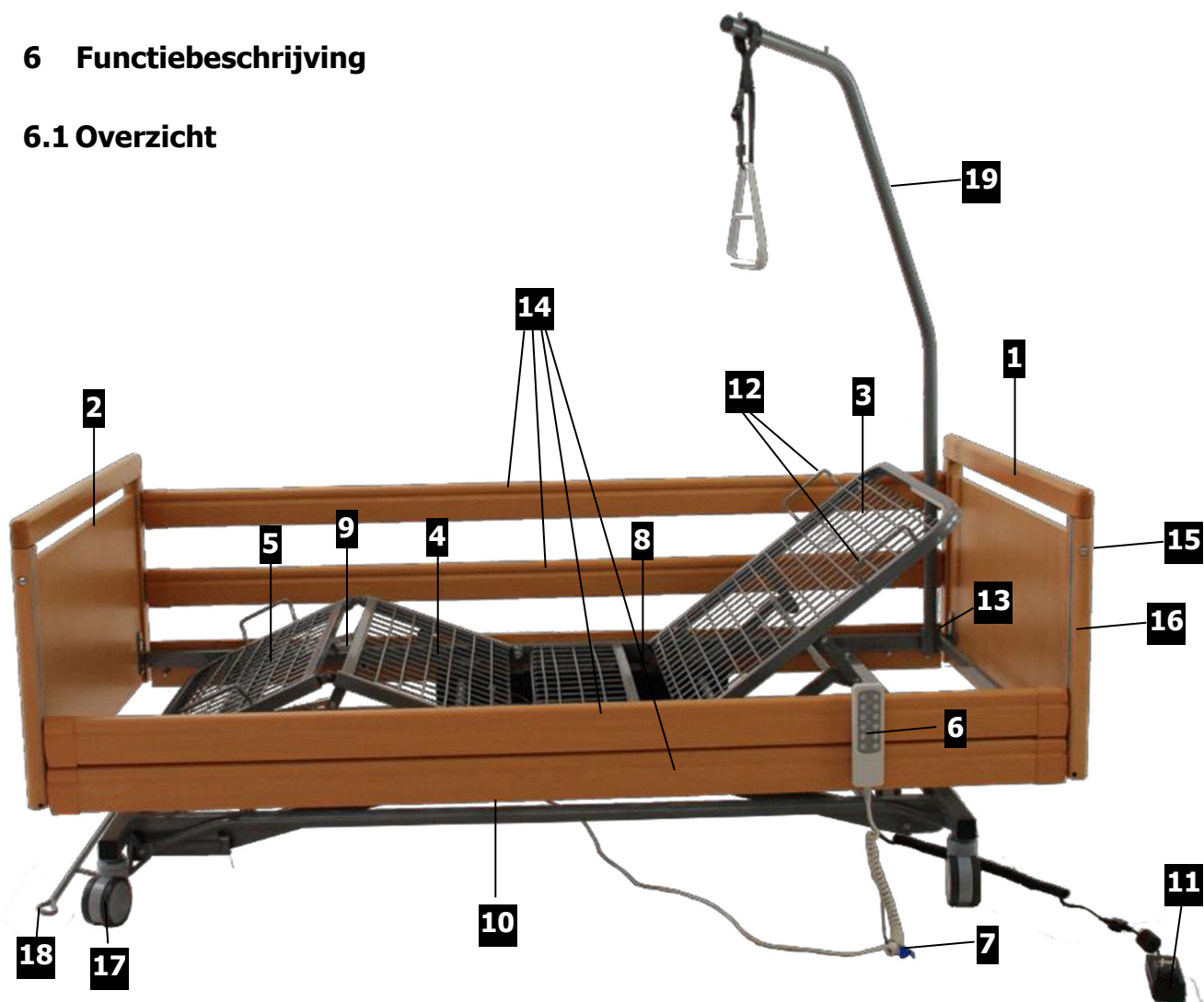
Het verpleegbed Elbacare is klaar voor gebruik nadat het met succes is uitgevoerd en alle stappen uit hoofdstuk 5, paragraaf 5.1 en 5.2 in acht zijn genomen.

Voer na installatie van de Elbacare een controle uit volgens Hoofdstuk 9, Paragraaf 9.2.

Reinig en desinfecteer het bed voor het eerste gebruik en voor elk hergebruik zoals beschreven in hoofdstuk 7.

## 6 Functiebeschrijving

### 6.1 Overzicht



- 1 Hoofdeinde
- 2 Voeteinde
- 3 Elektrisch verstelbaar rugdeel
- 4 Elektrisch verstelbaar beendeel
- 5 Mechanisch verstelbaar onderbeen verstelling in 5 standen
- 6 HHandbediening
- 7 Handbediening met zustersleutel
- 8 Elektrische motor voor rugdeel en beendeel verstelling
- 9 Mechanische klikverstelling voor onderbeen verstelling
- 10 Bed lifter met elektrische hoogteverstelbare functie
- 11 Stroom voorziening met SMPS Trafo
- 12 Matrasbeugels (4x)
- 13 Papagaaihouder (1x per zijde hoofdeinde)
- 14 Zijhekken in houtdecor (4x)
- 15 Ontgrendel knop voor zijhekken (4x)
- 16 Zijhekgeleider (4x)
- 17 Wielen (4x)
- 18 Centrale remvergrendeling
- 19 Bedpapegaai met triangelgreep (optioneel)

## 6.2 Handbediening met lock-functie

Elektrische verstellingen aan het verpleegbed geschieden middels de handbediening. Alle functie kunnen door zustersleutel worden uitgeschakeld.



Toetsenfunctie:

Rugverstelling elektrisch traploos 0°- 70° incl. 100mm matrashoogte

Beenverstelling elektrisch traploos 0°-30° onderbeen verstelling mechanisch te verstellen in 5 standen 0°-55°

Rug en (onder) been verstelling gelijktijdig

Volledig ligvlak hoogteverstelling traploos 380-800 mm

Anti Trendelenburg elektrisch traploos instelbaar Trendelenburg met aparte lock/blokkeer functie.

Comfort zit zone positie, rug verstelling, onderbeen verstelling en geheel ligvlak. Verstelbaar vanaf hoofdeinde met 1 druk op de knop.

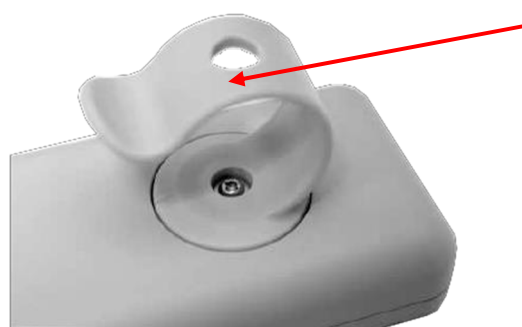
Volledig ligvlak traploos hoog/laag te verstellen van 240-380 mm met aparte lock/blokkeer functie.



Lock/blokkeer functie voor in- of uitschakeling van de Handbediening aan de achterzijde. Functie beschrijving vind u op volgende pagina.

Zustersleutel





Handbedienings beugel:

- flexibel
- draaibaar
- vervangbaar (met één schroef bevestigd)

Om beschadiging te voorkomen dient de handbediening bij geen gebruik opgehangen te worden aan de ophanghaak. ( b.v. aan de onrusthekken of het ligvlak)



Bedien niet meerdere toetsen gelijktijdig, dit kan storing en beschadiging van de besturing veroorzaken.

### 6.3 Lock-functie voor de handbediening


Aan de achterzijde van de handbediening bevindt zich de lock-functie. Deze kan met de zustersleutel door posities te draaien worden in of uitgeschakeld (zie afbeeldingen).



Lock functie 1: 

Alle functies zijn geblokkeerd



Lock functie 2: 

Trendelenburg + hoog/laag positie geblokkeerd. Alle andere functies vrij te gebruiken.



Alle functies ingeschakeld. (I)

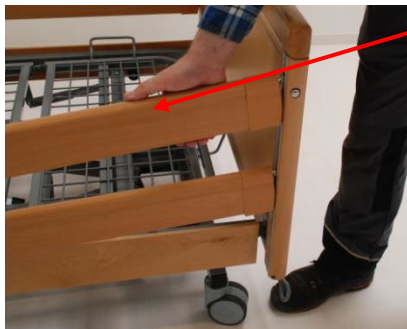


Alle functies uitgeschakeld. (II)

## 6.4 Bediening van de uitvalbeveiliging (zijhekken)

### 6.4.1 Doorlopende zijhekken

1. Om de bedhekken te gebruiken, tilt u het bovenste bedhek op tot het in de hoogste stand klikt.
2. Om het zijhek te laten zakken, tilt u het bovenste zijhek op en drukt u tegelijkertijd op de ontgrendelingsknop voor het zijhekvergrendeling en laat u het zijhek zakken.



Bovenste zijhek optillen!



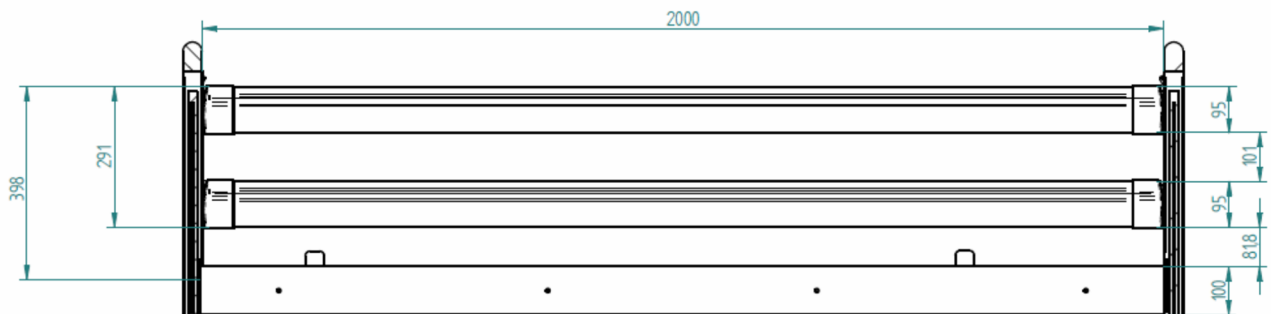
Vergrendelknop indrukken, en zijhek laten zakken!

De zijhekken zijn uitsluitend bedoeld om een val uit het bed te voorkomen. Er mag onder geen beding overheen worden geklommen of tegen aan geleund worden!!

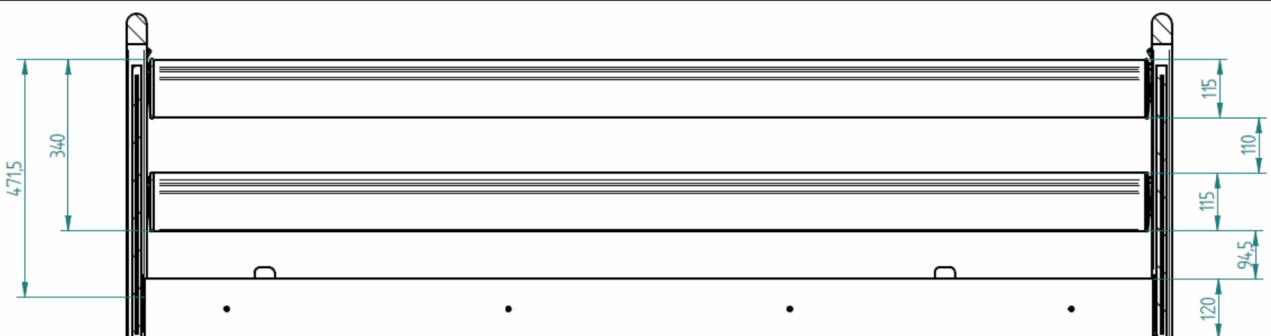
Bij gebruik van de zijhekken in bovenste positie, verzeker u ervan dat de zijhekken zijn vergrendeld!!

Gebruik het volgende overzicht om het gebruik van het juiste bedhek en de toegestane posities en tussenafstanden van de bedhekvarianten te controleren

Doorlopend zijhek in twee delen met 95 mm brede spijlen (Artikelnr. 274)



Doorlopend zijhek in twee delen met 115 mm brede spijlen (Artikelnr. 309)



## 6.4.2 Het gedeelde zijhek

1. Om de gedeelde bedhekken te gebruiken, klapt u beide palen volledig in de verticale positie (zie middelste afbeelding). Trek vervolgens het bovenste zijhekelement omhoog totdat het hoorbaar vastklikt (zie afbeelding rechts).
2. Om het zijhek te laten zakken, tilt u het bovenste zijhekelement op en drukt u tegelijkertijd op de ontgrendelingsknop voor het zijhekvergrendeling aan de onderkant van het bovenste zijhekelement. Laat het zijhek zakken en klap vervolgens beide palen naar binnen.



Zijhekelementen in onderste stand en de palen ingeklapt

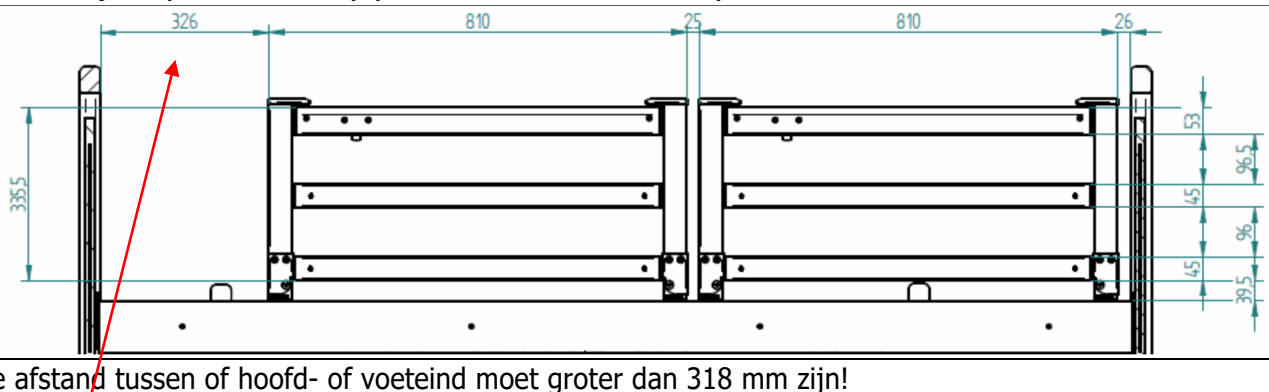


Zijhekelementen in onderste stand en de palen open geeklapt



ontgrendelingsknop

Gedeeld zijhek (1 set / 2 stuks) (Artikelnr. BC 9.02.0332340)



De afstand tussen of hoofd- of voeteind moet groter dan 318 mm zijn!

## 6.5 Bediening van de centrale remvergrendeling

Alle wielen zijn voorzien van één centrale remvergrendeling, zowel het draaien als rollen van de wielen wordt bij bediening gefixeert. Bij gebruik dient het verpleegbed altijd in geremde positie te staan.



Beugel centrale rem - vergrendeling naar beneden vastzetten tot deze vergrendeld: de vier wielen zijn geblokkeerd.



Beugel centrale rem - vergrendeling omhoog stellen: de 4 wielen zijn vrij



De centrale remvergrendeling mag alleen ontgrendeld worden als het bed verplaatst moet worden. Zie hiervoor de veiligheidsaanwijzingen!!



Het is niet toegestaan om met uw gehele lichaamsgewicht op de tredestang van de centrale rem te staan.

## 6.6 Nooddaalfunctie

### 6.6.1 Elektrische nooddaalfunctie via geïntegreerde 9V batterij

De op het ligvlak bevestigde besturingsunit is voorzien van twee 9V blokbatterijen, die het mogelijk maken om bij stroomuitval de individuele elektrische verstelfuncties te verlagen. Mocht de stroom uitvallen, dan heeft u de mogelijkheid om de elektrische aandrijvingen terug te zetten naar hun laagste stand. Houd er rekening mee dat dit slechts één keer per acculading mogelijk is, aangezien de capaciteit van de 9V-accu's zeer beperkt is.



Na eenmalig gebruik van de nooddaalfunctie moeten de 9V-blokbatterijen worden vervangen door nieuwe van dezelfde waarde (alkaline-mangaanbatterij type 6LR61). De 9V-blokbatterijen moeten echter elke 2 jaar worden vervangen, ook als ze niet worden gebruikt.

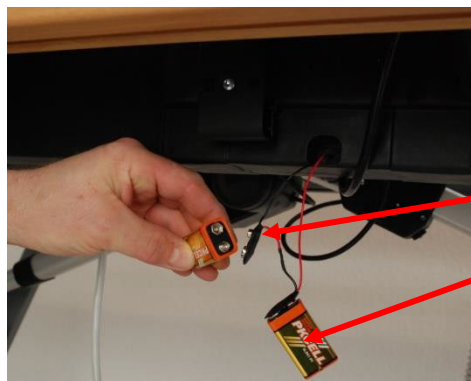


### 6.6.2 Batterij wisselen

Om de beide 9V batterijen te vervangen, controleren of te verwijderen bij langdurige opslag moet het batterijcompartiment in het besturingshuis te worden geopend.

Onderstaand de te volgen stappen voor het wisselen van beide batterijen:

- Trek hiervoor het netwerksnoer uit het besturingshuis!
- Verwijder de batterij uit het batterij compartiment



Batterij clip

9V- Batterij

- Maak de beide batterijen los van de batterijclip
- Vervang de beide 9V batterijen voor gelijkwaardige batterijen van het Type „Alkali- Mangan- Batterij Typ 6LR61“
- Bevestig de beide batterij clips aan de batterijen
- Plaats de beide batterijen weer in het batterijcompartiment
- Bevestig de deksel op het besturingshuis, zorg hierbij dat u de afdichting niet beschadigd. Let erop de schroeven niet door te draaien.

### 6.6.3 Noodverlaging van de rugleuning (handmatig)

Als de rugleuning in minder dan 30 seconden moet worden neergelaten in het geval van een stroomstoring of als de elektrische aandrijving van de Elbacare is uitgevallen, kunt u de rugleuning met de hand laten zakken.



Neem deze veiligheids- en uitvoeringsinstructies in acht, aangezien het niet naleven ervan kan leiden tot een ongecontroleerd vallen van de rugleuning en daarmee tot ernstig letsel voor de gebruiker en de patiënt!



Voer de noodverlaging van de rugleuning altijd met de hand uit met twee gebruikers!



Handmatig dalen in noodsituaties mag alleen worden uitgevoerd door getrainde gebruikers en moet onder normale omstandigheden meerdere keren worden geoefend om in geval van nood de rugleuning veilig te kunnen neerlaten.

- Uitvoering van de mechanische nooddaling
- Vóór de nooddaling ontlast de eerste gebruiker de rugleuning door deze op te tillen en in deze positie vast te houden. Indien nodig ondersteunt de tweede gebruiker dit proces.
- De tweede gebruiker klapt de gebogen veiligheidsbeugel van de steekpen aan het uiteinde van de liftmotor van de rugleuning naar beneden.



- Vervolgens trekt hij de steekpen uit de hefstang. De liftmotor is nu gescheiden van de rugleuning en zwenkt naar beneden.



- Beide gebruikers laten de rugleuning langzaam en gecontroleerd zakken.

#### Herstel van de oorspronkelijke staat

- Zwenk de hefstang van de hefmotor weer omhoog richting rugleuning.
- Steek de steekpen in de bevestiging van de hefstang en het bedframe.
- Zorg ervoor dat u de steekpen weer terugplaatst vanaf de bedieningszijde, zodat deze te allen tijde toegankelijk is.
- Sluit de veiligheidsbeugel op de steekpen.

## 6.7 Trendelenburg- / Antitrendelenburgfunctie(Optoneel)

Optioneel is voor het verpleegbed Elbacare de Trendelenburg- of anti-Trendelenburg-stand leverbaar. Bij de Trendelenburg-positie wordt het ligvlak van het verpleegbed schuin in de hoofdsteunpositie geplaatst.

Bij de anti-Trendelenburg-stand is het ligvlak schuin in de onderste voetstand.



**De Trendelenburg-positie mag alleen worden gebruikt op instructie van een arts, aangezien dit de klinische toestand van de patiënt kan beïnvloeden.**



Laat de patiënt niet onbeheerd achter tijdens de Trendelenburg- of omgekeerde Trendelenburg-houding.



Vergrendel de Trendelenburg-functie bij gebruik van het verpleegbed in applicatieomgeving 4 (thuiszorg).

Knop voor anti-Trendelenburg-functie (helling van het ligvlak in de onderste voetpositie)



Knop voor Trendelenburg-functie (helling van het ligvlak in de hoofdpositie)

## 7 Onderhoud, reiniging en desinfectie

Reinig en desinfecteer het verpleegbed Elbacare voor het eerste gebruik en ieder wedergebruik.

Gebruik een vochtige doek om het bed met de hand af te nemen. Als reinigingsmiddel adviseren wij reinigingsmiddelen die geschikt zijn voor hout - of kunststofmeubelen.

Huishoudelijke schoonmaakmiddelen zonder amoniak zijn ook toegestaan, maar deze moeten dermatologisch getest zijn.

Oplosmiddelen en schuurmiddelen mogen niet worden gebruikt, daar deze het bed zichtbaar kunnen beschadigen.

Voor Desinfectie:

### Aanwijzing:

Om een effectieve desinfectie te kunnen bereiken, moet eerst het verpleegbed Elbacare worden gereinigd. Desinfectie is mogelijk door sproei- of veegdesinfectie met in de handel verkrijgbare desinfectiemiddelen. Gebruik geen chloorhoudende desinfectiemiddelen, deze kunnen een corrosieve werking hebben op metalen, kunststoffen enz. En zijn slecht milieuvriendelijk.

Voor veegdesinfectie (oppervlaktedesinfectie) raden we goedgekeurde desinfectiemiddelen en desinfectiemethoden aan uit de lijst van ontsmettingsmiddelen en methoden die zijn getest en erkend door het Robert Koch Institute (<https://www.rki.de>) of uit de VAH-desinfectielijst (Association for Applied Hygiene eV) / <https://vah-online.de>).



**Voor het reinigen en ontsmetten van het verpleegbed moet de netwerkstekker zijn verwijderd en veilig opgehangen worden. Stekkers van de handbediening en de motoren moeten aangesloten blijven op de schakelkast onder het bed om indringing van water te voorkomen. De elektrische componenten van het verpleegbed nooit in water onder dompelen, maar met een licht vochtige doek afnemen.**



De elektrische componenten mogen niet met hogedruk of waterspoeling worden gereinigd, alleen wisdesinfectering is toegestaan.

## 8 Storingen en het oplossen van problemen

Niet elke storing is rechtstreeks toe te schrijven aan een gebrek aan het zorgbed.

Voordat u contact opneemt met uw dealer of Völker GmbH, kijk eerst of de storing met behulp van de onderstaande tabel is op te lossen.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen functie	Netwerkstekker niet aangesloten	Netwerkstekker in wandcontactdoos steken
	Lock / blokkeer – functie niet aangesloten	Handbediening ontgrendelen
	Handbediening niet aangesloten	Bediening aansluiten op sturingshuis.
	Motor niet aangesloten	Motor op besturingshuis aansluiten
Verwisseling verstelfunctie	Aansluitingen verwisseld in besturingshuis	Stekkers controleren en heraansluiten.
Geen functie na stroomuitval	9V-Batterijen zijn leeg	9V-Batterijen vervangen
Bed versteld extreem langzaam	Bed wordt versteld door d batterij, netwerk niet aangesloten	Netwerkstekker aansluiten en 9V batterijen vervangen

## 9 Onderhoud

### 9.1 Grondslag

Volgens MPBetreibV §7 (vanaf 2021) zijn exploitanten van verpleegbedden verplicht om continu te zorgen voor de veilige en goede werking van het medische hulpmiddel door middel van onderhoudsmaatregelen (inspectie en onderhoud).

De levensduur van het verpleegbed hangt in wezen af van de manier waarop het wordt behandeld en onderhouden. Om een veilige werking te garanderen, raden wij als richtlijn aan om ten minste eenmaal per jaar en vóór elk hergebruik op eigen verantwoordelijkheid een visuele en functionele test inclusief elektrische test uit te voeren, met verifieerbare naleving van het foutenpercentage van 2% (zie ook DGUV-regeling 3 §5, tabel 1B). Indien met de elektrische test aantoonbaar een foutpercentage van <2% wordt behaald, kan de testcyclus worden verlengd tot maximaal twee jaar.

Voer minimaal één keer per jaar en voor elk hergebruik onderhoud uit volgens het onderhoudsplan en de testspecificaties volgens IEC 62353 in de huidige versie. Voor onze verpleegbedden gelden de volgende testen volgens IEC 62353:

1. Visuele controle
2. Lekstroom meting
3. Isolatie weerstandsmeting
4. Functionaliteit testen
5. Algemene evaluatie und Documentatie



Als u in het tijdens het werk de hieronder beschreven twijfels over de veiligheid of de functie hebben, ook op slechts een deel van het bed, dan dient het bed onmiddellijk buiten bedrijf te worden gesteld. Neem dan contact op met de leverancier of fabrikant.



Onderhouds-, inspectie- en reparatiemaatregelen mogen niet worden uitgevoerd aan het verpleegbed als het in gebruik is en de patiënt er in ligt.



Elektrische componenten mogen niet worden geopend en moeten in hun geheel worden vervangen. De vervanging van defecte elektrische componenten moet worden uitgevoerd door een geschikte specialist.



De hier beschreven elektrische tests volgens IEC 62353 mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien of, bij gebruik van geschikte meet- en testapparatuur, door een in elektrotechniek geschoolde persoon.

## 9.2 Onderhoudsschema

Zorgbed: Typ „Elbacare“

Serie-Nr.: ..... Verantwoordelijke: .....

Locatie: ..... Gecontroleerd door: .....

Pos.	Test instructie	OK	Niet OK	Opmerking
1.	Onderzoek naar de basisvereiste			
1.1	Is de algemene toestand van het bed in orde?			
1.2	Zijn het typeplaatje van het verpleegbed en de elektrische componenten leesbaar?			
1.3	Gebruikershandleiding/documentatie beschikbaar?			
1.4	Overeenkomstige doel en veilig te gebruiken?			
2.	Visuele inspectie			
2.1	Geen oppervlakte beschadiging of roestvorming?			
2.2	Mechanische delen en lasnaden in orde?			
2.3	Zitten alle mechanische delen en schroefbevestigingen vast?			
2.4	Ligvlak onbeschadigd?			
2.5	Correcte en stevig bevestiging van hoofd en voeteneinde?			
2.6	Zijn alle 4 de wielen onbeschadigd en bevestigd?			
2.7	Is de centrale rem onbeschadigd en bevestigd?			
2.8	Zijn de zijhekken zonder breuk, scheuren of andere beschadigingen?			
2.9	Correcte verbinding van de zijhekken?			
2.10	Bedpapaagai en triangelgreep niet beschadigd of zichtbare slijtage?			
2.11	Netsnoer, verbindingssnoeren en stekkers niet beschadigd?			
2.12	Is de transportinrichting voor netsnoer en stekker aanwezig?			
2.13	Snoertrekbeveiliging op netsnoer en handbediening aanwezig?			
2.14	Zijn alle stekkers goed aangesloten (spatwaterdicht en niet beschadigd)?			
2.15	Correcte en veilige kabelverlenging (geen beschadiging)?			
2.16	Motoren-, SMPS netsnoer- netwerkstekker niet beschadigd?			
2.17	Is de handbediening onbeschadigd?			
2.18	Spil van hoogte verstel motoren niet beschadigd?			
2.19	Is de steekpen met de veiligheidsbeugel op de rugleuningaandrijving vrij toegankelijk voor mechanische nooddaling?			
2.20	9V blokbatterij in orde / is houdbaarheidsdatum toereikend?			
2.21	Wordt de veilige werklast niet overschreden?			
3	Elektrische test volgens IEC 62353			
3.1	Weerstandisolatie >7MΩ?	Meetwaarde:		
	Lekstroom <0,5mA?	Meetwaarde:		
3.2	Lekstroom De meting van de lekstroom van het apparaat hoeft in de normale levensverwachting van het verpleegbed (binnen de eerste 10 jaar) niet te worden uitgevoerd als de visuele en functionele test is doorstaan als deze zorgbedden zijn uitgerust met een aandrijfset van limoss en een voedingseenheid (SMPS) van limoss. In deze zorgbedden wordt de inkomende netspanning omgezet in een beschermende laagspanning van 29V in de voedingseenheid (SMPS).			

4	Functionele test		
4.1	Alle instelmogelijkheden voor het verpleegbed zonder obstakels ter plaatse?		
4.2	Werkt het de onderbeenverstelling naar behoren?		
4.3	Wijst de belastingsproef niet op vervormingen of slijtageverschijnselen?		
4.4	Functie van handbediening: Goede werking van toetsen?		
4.5	Lock-Functie van handbediening: makkelijk in- en uit schakelen?		
4.6	Testen van initiële fout veiligheid door middel van lock-functie handbediening?		
4.7	Functioneren de zijhekken naar behoren?		
4.8	Zijhekkeleiding soepel in geleider?		
4.9	Maximale afstand tussen zijhekken 12cm?		
4.10	Zijkehoopte maximaal 22cm boven matras?		
4.11	Functioneren de wielen incl. remrichting naar behoren (draaibaar 360°)?		
4.12	Zwenkwielen, centrale rem functioneel (voldoende remwerking)?		

Algehele beoordeling

Algemene toestand van het verpleegbed Elbacare in orde?

Opmerkingen:.....  
 .....  
 .....

Plaats / Datum: ..... Gecontroleerd door : .....

Volgende controle: ..... Handtekening .....

### 9.3 Controle van de initiële foutveiligheid door middel van de geïntegreerde control Box in de handbediening

Voor het controleren van deze veiligheid ga als volgt te werk:



De 4 schakelposities zijn instellingen, deze worden alleen gebruikt om de veiligheid te controleren tijdens de jaarlijkse inspectie, na reparatie of telkens als het bed wordt hergebruikt.

Lock functie instelling **I** of **II** instellen: daarna de bedverstelling in gewenste positie verstellen.



Lock functie 1:  
Functie test 1



Lock functie 1:  
Functie test 2



Lock functie 2:  
Functie test 1



Lockfunctie 2:  
Functie test 2

Instellen van de schakelpositie in de test-opstelling / -Lock functie 1 of 2 (**I**): Bij controle van het blokkeren van de bediening mogen er geen elektrische verstellingen mogelijk zijn.



## 10 Garantie

Als onderdeel van onze leverings- en betalingsvoorwaarden garanderen wij dat onze verpleegbedden in perfecte staat verkeren.

Bij ongeoorloofde wijzigingen aan het product, ondeskundig uitgevoerde onderhoudswerkzaamheden of gebruik in strijd met de gebruiksaanwijzing, vervalt de garantie en vervalt de aanspraak op productaansprakelijkheid.

## 11 Levensduur en verwijdering

De levensduur hangt natuurlijk af van hoe deze wordt gebruikt. Bij juist gebruik en correct gebruik heeft dit verpleegbed een verwachte levensduur van 7 tot 10 jaar.

Het zorgbed Elbacare is in overeenstemming met de in hoofdstuk 7 en 9 te nemen maatregelen voor hergebruik geschikt. Frequent vervoeren, het opzetten van en veelvuldig verstellen zal de levensduur beïnvloeden evenals onjuist gebruik, onregelmatig onderhoud en het overschrijden van de veilige werkbelasting of toegestane duty cycle van de elektrische aandrijvingen. Het zorgbed mag niet worden weggegooid bij het gewone huishoudelijke afval na het einde van de levenscyclus. Voor de afvoer ervan kunt u met uw gemeente of met tecfor care GmbH contact opnemen.



De elektrische componenten (voedingseenheden, besturingseenheden, aandrijvingen en handbedieningen) van deze bedden moeten worden behandeld als elektronisch afval in overeenstemming met de AEEA-richtlijn 2012/19/EU (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur) en op de juiste manier worden afgevoerd.

De gebruikte componenten voldoen aan de richtlijn 2011/65/EU (RoHS II) betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

## 12 Technische Specificaties

### 12.1 Technische specificaties (mechanisch)

Veilige arbeidslast (Max. toelaatbaar)	235kg	
Afzonderlijke belastingen	max. Patientengewicht	200kg
	Matras 200x90x12cm	20kg
	Toebehoren (bedpapegaai)	15kg
	Totaal	235kg
Veilige belasting Bedpapegaai	80kg	
Max. Patientengewicht	200kg	
Max. Matrashoogte <u>zonder</u> <u>gedeelde</u> zijhekken	12 cm -16,5cm	
Max. Matrashoogte <u>met</u> <u>gedeelde</u> zijhekken	12 bis 17,5cm	
Lengte	211,5cm (bij ligvlaklengte van 200 cm)	
Breedte	105cm (bij ligvlakbreedte van 89 cm)	
Hoogte onderkant hoofd-/voeteind	elektrisch traploos van 24-80cm	
Hoogteverstelling ligvlak	elektrisch traploos vanaf ca. 70°	
Bovenbeenverstelling ligvlak	elektrisch traploos vanaf ca. 30°	
Onderbeendeelverstelling	mechanisch, -25°- 0° in 5 Standen	
Onderbeenverstelling	Elektrisch (Als mech. bediening op niveau 1 via aanpassing van de bovenbeensteun)	

Bodem ligvlak Zijhekken vervaardigt van hout Beidseitig absenkbaar:	Verende stalen latten (optioneel van Aluminium incl. Eindkappen) 197,3 x 9,5 x 2,8cm Afstand van onbelast matras (12cm) tot bovenzijde van het zijhek $\geq 22$ cm
Wielen	$\varnothing$ 100 mm
Max. belastbaarheid wielen	100kg (statisch)
wielengewicht Elbacare	126kg


## 12.2 Technische specificaties (elektrisch)

Spanningsunit SMPS	MC220 + MC125 (Fa. Limoss)
Nominale spanning	230V
Nominale frequentie	50/60Hz
Type stroom	AC~
Uitgang SMPS	29V, 2,0A
Max. Energieverbruik	2,1A
Verbruik in ruststand	0,5 Watt
Nominale inschakelduur/rusttijd	Max. ED 2Min. / Min. AD 18Min (max. 5 Schakelingen/Min.)
Batterij nooddaalfunctie	2x9V Blokbatterij (Alkaline-Mangaan Typ 6LR61)
Beveiligingsklasse	II
Motor beveiligingsklasse	IPX4 (bescherming tegen spatwater)
Bedrijfsgeluid	<53 db(A) in een afstand van 1m
Ligvlak verstel motoren(rug/knie)	2xMD125 (Fa. Limoss)
Hoogte verstel motoren	1xMD120 (Fa. Limoss)

## 12.3 Technische specificaties gebruiksomgeving

Temperatuur bereik bij gebruik	+10°C tot +40°C
Tempt. bereik bij Opslag/transport	-10°C tot +60°C
Luchtvochtigheid	30% tot 75% rel
Luchtdruk	tussen 795 en 1060 hPa

## 12.4 Classificaties

Medisch product	Klasse 1
Veiligheidsklasse IEC 60601-1	Toepassingsgedeelte van het Type B  (beveiligd tegen elektrische schok)
Veiligheidsgraad behuizing IEC 60529	IPX4 (bescherming tegen spatwater, maar niet geschikt voor wasstraat doeleinden)
Max. Schakelduur	10%, In 2Min/Uit 18Min
Max. Schakelingen/min	5
Veiligheidstechnische controle	1 x jaar

## 12.5 Gewichten componenten




Ligvlak	49 kg
Hoofd / voeteinde	10,3 kg/Stuk
Metalen onderstel, incl. motoren	57 kg

Houten uitvalbeveiliging  
Bedpapegaai met Triangelgreep

11 kg  
5 kg

### 12.6 Typeschilden

<p>1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12      2022 / 2023</p> <p><b>tecfor care</b>      tecfor care GmbH Fraunhoferstraße 8 51647 Gummersbach, Germany ☎ +49 (0) 2261 501 86 0 ☎ +49 (0) 2261 501 86 20 ✉ info@tecfor-care.com www.tecfor-care.com</p> <p>Pflegebett - care bed - lit médicalisé - zorgbed - cama de cuidado <b>ELBACARE</b>      SN 201000000001 90 x 200cm      MD</p> <p>230V~ 50/60Hz max. 2,1A    IPX4         FUNCTION 2 MIN / BREAK 18 MIN</p> <p>             =200kg     = 235kg    </p>	<p><b>Typeschild</b> Typeschilden zijn altijd aan de binnenzijde van het ligvlak geplaatst.</p>
<p>    </p>	<p><b>Aanwijzing:</b> 1. Uitneembare matras 2. Uitneembare zijhekken</p> <p>Positie: Bovenzijde hoogteverstelling aan de voetzijde.</p>
<p><b>≥40kg</b>    <b>≥146cm</b>    <b>BMI≥17</b></p>	<p><b>Aanwijzing:</b> Gebruik zorgbed voor volwassene.</p> <p>Positie: Bovenzijde hoogteverstelling aan de voetzijde.</p>
<p><b>tecfor care</b>      tecfor care GmbH Fraunhoferstraße 8 51647 Gummersbach, Germany ☎ +49 (0) 2261 501 86 0 ☎ +49 (0) 2261 501 86 20 ✉ info@tecfor-care.com www.tecfor-care.com</p> <p><b>Aufrichter / lifting pole</b> item no. BC 1.10.0200340 max. Belastung / maximum load 80kg    </p> <p>1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12      2022 / 2023    </p>	<p><b>Typeschild Oprichter</b> met triangelgreep (Bedpapegaai)</p> <p>Positie: Oprichter</p>

 <p>tecfor care GmbH Fraunhoferstraße 8 51647 Gummersbach, Germany ☎ +49 (0) 2261 501 86 0 ☎ +49 (0) 2261 501 86 20 ✉ info@tecfor-care.com www.tecfor-care.com</p> <p><b>Bettverlängerung / bed extension</b> item no. BC 1.20.0260340 90x20cm</p> <p>1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12      2022 / 2023</p>  	<p><b>Typeschild Bedverlenging</b> (Optioneel)</p> <p>Positie: Bovenzijde bedverlenging</p>
--	---

## 12.7 Informatie over elektromagnetische compatibiliteit

De zorgbedden Elbacare voldoen aan de normatieve eisen met betrekking tot hun elektromagnetische emissies en hun immuniteit voor storingen.



Bij gebruik van deze zorgbedden zoals bedoeld zijn er dus geen beperkingen van de functies door mogelijke elektromagnetische interferentie van naburige elektrische apparaten.

Attentie:



Niettemin moet het gebruik van het zorgbed direct naast andere elektrische apparaten worden vermeden om een slechte werking van het zorgbed als gevolg van elektromagnetische storingen te voorkomen. Als het bed naast andere elektrische apparatuur moet worden gebruikt, moet de goede werking van het zorgbed worden gewaarborgd.



Als het zorgbed naast andere elektrische apparaten moet worden gebruikt, moet de goede werking van het zorgbed en deze apparaten in acht worden genomen.



Alleen reserveonderdelen (netsnoer, handbedieningen, motoren, enz.) en accessoires mogen worden gebruikt die door de fabrikant, tecfor care GmbH, zijn goedgekeurd om een probleemloze werking van het zorgbed te kunnen garanderen.



Het gebruik van andere dan de door tecfor care GmbH voor dit verpleegbed geleverde accessoires, transformatoren en kabels kan leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of verminderde elektromagnetische immuniteit van het zorgbed en kan leiden tot een verkeerde werking of een slechte werking.



Draagbare RF-communicatieapparatuur (mobiele telefoons, radio's, enz.) inclusief hun toebehoren (zoals antennekabels en externe antennes) mogen niet binnen 30 cm van de elektrische componenten en kabels van het Elbacare zorgbed worden geplaatst.

Het niet naleven van deze richtlijn kan leiden tot een vermindering van de prestatiekenmerken van het zorgbed.



HF-chirurgische apparaten mogen niet op de Elbacare zorgbedden worden gebruikt, omdat dit tot onvoorspelbare storingen van het zorgbed kan leiden.



De zorgbedden Elbacare zijn gedurende de gehele levensduur bestemd voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving om de fundamentele veiligheids- en functionele kenmerken te behouden.



De bediener of gebruiker van het zorgbed moet ervoor zorgen dat het in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Het Elbacare-assortiment zorgbedden voldoet aan de eisen van de volgende EMC-normen voor storingsuitzending en storingsimmunititeit.

<b>Omgevingsgrenswaarden voor uitgestraalde emissies</b>	
Verschijnsel	Plaats van gebruik op het gebied van medische zorg in een huiselijke omgeving
Geleidende en uitgestraalde emissies	CISPR 11, Groep 1, Klasse B
Vervorming door harmonisering	zie IEC 61000-3-2
Spanningsschommelingen en flikkering	zie IEC 61000-3-3

<b>Behuizing</b>		
Verschijnsel	Basis EMC-norm of testmethode	Immunitiestestniveau
Ontlading van statische elektriciteit	IEC 61000-4-2	± 8 kV Contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV Lucht
Hoogfrequente elektromagnetische velden	IEC 61000-4-3	10 V/m ;( 80 MHz tot 2,7 GHz; 80% AM bij 1 kHz)
Hoogfrequente elektromagnetische velden in de onmiddellijke nabijheid van draadloze communicatieapparatuur	IEC 61000-4-3	Zie tabel testspecificatie voor de immunititeit van behuizingen voor hoogfrequente draadloze communicatie-apparatuur (aan het einde van dit hoofdstuk)
Magnetische velden met energieontwerpfrequenties	IEC 61000-4-8	30 A/m, 50 Hz of 60 Hz
Magnetische velden in het nabije bereik	IEC 61000-4-39	geen magnetisch gevoelige componenten, zodat geen immunitetsbeoordeling vereist is.

<b>AC-poort voor de voedingsingang</b>		
Verschijnsel	Basis EMC-norm of testmethode	Immunitiestestniveau
Snelle voorbijgaande elektrische storingen/uitbarstingen	IEC 61000-4-4	± 2 kV, 100 kHz herhalingsfrequentie
Overspanningsspanningen lijn tot lijn	IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1kV
Geleidingsstoringen veroorzaakt door hoogfrequente velden	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz tot 80 MHz 6 V in de ISM- en amateurradiofrequentiebanden tussen 0,15 MHz en 80MHz 80 % AM bij 1kHz
Spanningsdips	IEC 61000-4-11	0% UT ; ½ periode bij 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 en 315 graden 0% UT ; 1 periode en 70% UT; 25/30 periodes eenfase bij 0 graden
Spanningsonderbrekingen	IEC 61000-4-11	0% UT; 250/300 periodes

<b>DC-poort voor de voedingsingang</b>		
Verschijnsel	Basis EMC-norm of testmethode	Immunitestestniveau
Snelle voorbijgaande elektrische storingen/uitbarstingen	IEC 61000-4-4	± 2 kV 100 kHz herhalingsfrequentie
Overspanningsspanningen lijn tot lijn	IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1kV
Overspanningsspanningen lijn naar aarde	IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1kV, ± 2kV
Geleidingsstoringen veroorzaakt door hoogfrequente velden	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz tot 80 MHz 6 V in de ISM- en amateurradiofrequentiebanden tussen 0,15 MHz en 80MHz 80 % AM bij 1 kHz

<b>Poorten voor Patient aansluitingen</b>		
Verschijnsel	Basis EMC-norm of testmethode	Immunitestestniveau
Ontlading van statische elektriciteit	IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV Lucht
Geleidingsstoringen veroorzaakt door hoogfrequente velden	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz tot 80 MHz 6 V in de ISM- en amateurradiofrequentiebanden tussen 0,15 MHz en 80MHz 80 % AM bij 1 kHz

<b>SIP/SOP-poort (signaalingang/signaaluitgangsdelen)</b>		
Verschijnsel	Basis EMC-norm of testmethode	Immunitestestniveau
Ontlading van statische elektriciteit	IEC 61000-4-2	± 8 kV Contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV Lucht
Snelle voorbijgaande elektrische storingen/uitbarstingen	IEC 61000-4-4	± 1 kV 100 kHz herhalingsfrequentie
Geleidingsstoringen veroorzaakt door hoogfrequente velden	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz tot 80 MHz 6 V in de ISM- en amateurradiofrequentiebanden tussen 0,15 MHz en 80MHz 80 % AM bij 1 kHz

<b>Testspecificaties voor de immuniteit van behuizingen voor hoogfrequente draadloze communicatieapparatuur</b>				
Testfrequentie (MHz)	Frequentieband (MHz)	Radiodienst	Modulering	Testniveau immuniteit (v/m)
385	380 tot 390	TETRA 400	Pulsmodulatie 18 Hz	27
450	430 tot 470	GMRS 460, FRS 460	FM ± 5% Hub, 1kHz Sinus	28
710	704 tot 787	LTE Band 13, 17	Pulsmodulatie 217 Hz	9
745				
780				
810	800 tot 960	GSM 800/900, TETRA 800 iDEN820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulsmodulatie 18 Hz	28
870				
930				
1720	1700 tot 1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, LTE Band 1;3; 4; 25; UMTS	Pulsmodulatie 217 Hz	28
1845				
1970				
2450	2400 tot 2570	Bluetooth, WLAN 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulsmodulatie 217 Hz	28
5240	5100 tot 5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulatie 217 Hz	9
5500				
5785				



De minimumafstanden voor hogere niveaus van immuniteitstests worden berekend aan de hand van de volgende vergelijking

$$E = \frac{6}{d} \sqrt{P}$$

P = maximaal vermogen in Watt (W)

d = Minimale afstand in Meter (m)

E = Het niveau van de immuniteitstest in Volt per Meter (V/m)

Indien een test met deze verhoogde testniveaus wordt doorstaan, kan de genoemde minimumafstand van 30 cm worden vervangen door de nieuwe minimumafstand die is berekend voor de verhoogde immuniteitstestniveaus.

## 13 Conformiteitsverklaring

### **EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**

Wij, de Firma

tecfor care GmbH  
Fraunhoferstraße 8  
51647 Gummersbach  
Germany  
SRN: DE-MF-000007722

verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat  
het medische toestel : **Verpleegbedtype voor gehandicapten :**  
**Elbacare**  
(item nummer: BE 21004)

**Basis-UDI-DI: 426067976TVC-BE-BiB-ULBTA**

voldoet aan alle toepasselijke eisen van Verordening (EU) 2017/745.

De bijbehorende documentatie wordt bij de fabrikant bewaard.

Klassificering naar Artikel 51 en bijlage VIII:

Klasse I,  
Regel 1 en 13

Gebruikte Conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens Artikel 52(7).

De producten voldoen ook aan de eisen van richtlijn 2011/65/EU.

Deze conformiteitsverklaring verliest zijn geldigheid als er wijzigingen aan het product worden  
aangebracht die niet met de fabrikant zijn overeengekomen.

Gummersbach, 01.07.2022

A handwritten signature in black ink, appearing to read "R. Knabe", positioned above a horizontal line.

Robin Knabe, Directie













**tecfor care GmbH**  
Fraunhoferstraße 8  
51647 Gummersbach  
Duitsland

Telefoon: +49 2261 50186 0  
Mail: [info@tecfor-care.com](mailto:info@tecfor-care.com)  
Web: [www.tecfor-care.com](http://www.tecfor-care.com)

**tecfor care Nederland**  
Majoraan 9 A  
6942 SB Didam  
Nederland

Telefoon: +31 (0)85 902 55 53  
Mail: [verkoop@tecfor-care.com](mailto:verkoop@tecfor-care.com)  
Web: [www.tecfor-care.nl](http://www.tecfor-care.nl)